

Muina

č. 282a, Zrcemina

MB³ 313



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

muinovati

č. zřaziti, zahubiti

MIB³ 313



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

muža

↳ Zaš ma' fěrnou ruku, spr. fěrné' fěrnos >

MIB³ 313



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[ruka
posledni' ruka]

die letzte Hand an etwas legen = dokončit' co
dovřít'

MB² 118

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[ruka
s prázdny^{ma} rukama odejít]

mit leeren Händen weggehen

= s holýma rukama, s beforizovanou odejítí

41B² 118

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[ruka
vůli volnou rukou]

frei Hand haben = plnou vůli vůli (Rosa)
v dobrou

MB² 118

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[ruda
nechat' souu volnou rudu]

j-m freie Hand lassen = dati, ponechat' souu na
vůli Vel

MB² 118

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[ruka
ruku položiti na roh]

Die Hand an j-n legen = na roh ruku vztáhnouti
Vel, Gchra

MIB 2 117

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ruka

přiložit ruce k dílu

"dobrá fráze"

// přičiní ruce k dílu kram

MB² 207, ³ 283

přiložit ruce k dílu

bez form MB¹ 128

X germ. HB 299

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ruža
frjati ^{ca} & nēci' ruže Bart

= zu j-es Handen etwas übernehmen

MB 189, 2117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

muža

na M-u vědomu jiti, sp. byti (podle Val)

MB³ 313



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nula

fool n-u jiti 'zdařiti se'

< Oc se zoli fořusil, vše jemu fool nudu slo Starob >

MB³ 313

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[ruka

pod rukou]

unter der Hand = foeltaji'

MB² 118

pod rukou, spr. tajně, foeltaji'

MB³ 313

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ruda

Velici' fa'ni waji' dlouhe' ruce (Cil' kudo)
folle Große Herren haben lange Hände
sfr. Velici' fa'ni daleko sahaji'

MB² 210 / 30

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rukouet

"spadmeji" jest rukouet "

od rukou + ^{zati} zimentu
mat. verb.
pis.

ale "neni proci ne fodorzeti obuzdeles vsem spizovatelesem
rukouet " vsute' v "

MB 157-218
3313

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Rusín, pl. Rusove'
neopr. Rusini
// ualokus

rusinůz', spr. ualorudž'

MB³ 313

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mušti

< Počet spolek naste, sp. Spolek fribyva'
Spolek se vzmataji >

MB³ 313

v MB² 218 odraz na počet

lasi < Počet spolek vznikati, prste cely Spolek fribyva' >

MB² 172

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

muži Sá'lu' (-y')

sp. venkovský, selský

MIB³ 313



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

routine, foč. rutyna

č. zbežnosť, obratnosť, y cvičnosť, zručnosť (u ľudí)

M13³ 308



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

muty vodní
č. 2 bělý, vlnitý, obratný

M13³ 308



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rysovadlo
J

MB³ 314



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Hzati. 'něhtati o Boni'
sfr. Hzati, Hzal, imp. rzi

MB³ 314



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řad

= Rechnung

M 13² 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řada
v první řadě Germ.

↳ V první řadě třeba vzít >

m. nejříve, frédéršim / ... >
frédéršim

m. nejříve, nejdříve,
drive všeho frédéršim
frédéršim

MB 157, 219, 3302

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řada

[na řadu frījiti]

Bis du au die Rechte kommt

= Až na tebe frījide řada

"Sratcěji": Až na tebe dojde

to spratněji

skr.

MBS 157, ²219, ³302

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řaditi / řazovati

řazen, obzvláštější a libovolnější řadění, řadování

M13³ 303



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

keč držeti

lepe činiti (kom, vel)

sfr. učiti (us)

učitelati (vel) ⊕ ⊕

MB¹ 81, ² 106, ³ 123

⊕

až u vel

⊕

ale

"lepe a obyčejně"

učiti

⊕

činiti
(u) kom
vel

činiti
učiti

sfr.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB¹ 157
MB² 219, 3303

řec

putati o⁶ Bart I, 28

= Gericht ausstreuen

sfr.

MIB 89, 2116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Řeč

do řeči padnouti ←
při dobré m. v řeč se vložit "nemí šfatné"
Vel: v řeč "somu vpadnouti"
uista do hudež cásti; užitkos v (ale ta uita v užitji (u lavi))

1937 157, 2219

sporně v řeč vpadnouti (Vel)
lépe užit: řeč přeměňovati, přetřehovati (Vel)
v řeč se všídati M13 303

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

číslo

in. slova toho stant vřelí souzřelí

MIB³ 303



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ředitelka

'čára, fo už se čára tvoří' polybuje'
Sfr. čára řidice'

MB 303



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[řezati] chléb

frühe Brot schneiden

MB¹ 161, ² 223, ³ Ø



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

zřevavý, zřevaveti

spřávněji zřevavý, zřevaveti

MB³ 305



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řici

řeč, ře, sp. řeš, řeš',
řev's, řev'

řis, ři'

MB 2214, MB 3 503

řeš' // řev's ...

řeš'

MB 3 307

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řiči

dati si řiči

↳ řičeli, dej si řiči,

sfr. řičeli, uznej, uvaž, footechni! >

↳ Koučovi dal si řiči

sfr. Koučovi se ufozožil, svolil a p. >

MB³108

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řiditi

impt. řid, správněji řed

+ [< Soude právní se řed! Bydž >

MB² 219, 3 306

Bač MR 21: MB² „nemístné dovozůce“ zastar. Fvar



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

řidiči se čílu (kou, vel) "spravovat se čílu"

"vazba ^{společnosti} obyčejně než ... dle čeho" spr. čílu, čílu

podle čeho byl
po kou vel

< Řidi' se dle ^{uřízení úředníků} ~~uřízení úředníků~~ ^{uřízení úředníků} >

MB¹ 157, 219
307



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čidšy'

šomp. čidšy', špr. čidšy' // čidšy'

arg. : i' < e'
rus. čidrij'

MB² 219

šprávněji čidšy' m. šádaněho čidšy'

MB³ 307

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

β^2

části n. κ^2 : < s velice 'části, s te' fricivny >

svov. lat. ex

MBⁿ 157

směr s hora dolů^o + " vzdalování od foveu nčičho "

" X κ^2 (slv. iz) " vyházení ze vnitřa foveu "

s-na X κ - v

< sedí na místě, zdvihl se s místa >

< Co máine na očích, sejde s oči >

< na foetku - s foetku >

MB² 219

3314

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEU

57 m. instr. - u sls uváděni' do pohybů

házetí, lybatí, eláhtí, metatí, uřití, slouci cím

< uvést s tím o zemi, spj. jím >

Dodalady v ZisŠel 176

MIB 159, 2221, 3316

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

5¹⁷ u. iusti.

u slo z vyzn. domluhu chlubit se, fohndati

honorit se, chlubiti se, pyšnit se, vyuašeti se
fohndati, zbudati cium, uiz. P cium

MB 159 2221 3316

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

57 // iust

ú slo 2 významověch slovních měřati (se) s cílem

měřati (se) s cílem (Vel) // cílem (Kom)

dělati s cílem (Lom) // podlévati cílem (Žer)

pospěšiti si s cílem (Vel) // cílem (Kač)

MB¹ 158, 220, ³ 315

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

57 // iusti.

u sls z vzájemných obrubů obíratí se
obeházeti se s čim (Chelč), obíratí se s čim (Vel) // čim (Vel)
zaměstřnávati se s čim (Kom) // čim (Vel),
zaměstřeti se s čim // čim (Chelč)
zaneprázdňovati se s čim (šit) // čim (Vel)

MB¹ 158, 229-220, 335

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

st + subst. označující osobu

u ds foiti, Emciti
ka-

„aby se nazvala společnost“

< S bohem začíněj, s bohem skončěj Ob ml >

MR 158, 2220, 315



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

57

s významem učitelů
výsledkem, jež děj skryt za sebou nese

"Nyní až přišel v te' funkci učiva se předl. k^{3 4}

[Rekové stádně a zmužile s svou šodou se bránil. Letly]
[ke své šodě]

[Vladislav III. umřel s velkou žalostí poddaných Vel]
[k velké žalosti]

[Jest mi to s fodiemem, že se tobe šivda děje
[ke fodiem]
svěd]

[Jest mi s potěšením]

MB 158, 220,

MORAVSKÉ
PĚLSKÉ
MUZEUM

57

"Guarnacem' spůsobem pořádej' muosi za chybné"

< s horlivosti' → horlivě >
& filnosti' → filně >

avšak příklady svědčí proti tomu

< Se hrmostem a s hnevenem kopa' s'it' zemi' k'rat >
< ... o té' tak' zprávi' věci s' k'azni' a s' strachem & s' skromnosti' s'livie' mysliti' >
"obyčejně však klade se fu slove"

s opatrnosti' = opatrně
s hnevenem = hnevě
s factivnosti' = factivně

nelho přechodník:
< s' plácem veska // Plácě >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB1 159

MB² 220-221, 3 315/316

S⁷

ve významu „že nějaký předmět není odfabričen,
ozdoben jest“

„pohládá se za chyb.“, ale rovněž se je opřeno
o ^{stříž} dohledy:

že ji ovšem nahradit jistými vzhledy
dívka s modrými očima Vel
Rosatec vlny s bílým světlem Sze

dívka modrých očí // modroka

Rosatec bělobuší // o bílém světle

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB¹ 155

MB² 221, 3316

Vlny s deštěm. nob.
a se sebou. úpravou: chlév

Saditi se

opr. založiti se

MB³ 316



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Saison, počít. sezona

č. roční fotasi, doba fruhodna' (pásmu, divadlu, plesu)

M 15³ 317



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Saldo

č. číslo zruovací, nedoplatek

MB³ 317



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

saldovati

č. zaplatiti, zapraviti, vyrovnati (učet)

1713³ 317



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

salutovati:

č. fordravovati (obč. fo vojvodu)

MIB³ 317



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sám

"shoduje se obyčejně faldem s tím jménem, proti němuž
s důrazem je položena"

< Cloveč není živ jen sobě samému, nýbrž
vlasti a přátelům. >

"nepřili-li se na faldem, nám. sám klade se
v nominativu"

< sám sobě živ jen kom >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB 159, ²²¹
3 9

Samoliby' sfr. samolibny' MB³ 317

spřobnězi samolibny'
"fotoze adpřativně složeniny, jichž druhů, čau je to odvozen
od sls, mají fotoznu odvoz. -ny', na fi. Samovolny',
fostopřasny' ... X čeruočny' od subst. oro
čimrodny'

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM
MB² 232, ³ 337

Samotný (vzdálen, ostatní)
nespr. w. sám

< Odevzdejte ten list jemu samotnému, spr. jemu samotnému,
tj. nikomu jinému ;

Samotnému = až by měl vědět jistě >

< Já samotný jsem to viděl, spr. já sám >

MB 3317

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Samuel, - a
spr. - e

MB³ 317



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MÚZEUM

Samý

nezpr. podle něm. selber m. on

< Připojíme vyřídě náčelní díla, abyste o samém (o tom samém)
v ctěn. listě svého promluvíli, spr. o něm >

< S úředě přijde k vám máj cestující; prosím, abyste
samému (tomu samému) zářez svěřil, spr. jemu >

MB 3 317

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sanguinicus

č. lehčevný; hordčevný; živý

MB 3318



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sanice

č. fotozemě (zákoná fanovníkem)
zřízení, schválení

M13 3 318



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sanđcionovati

č- fotorditi, ztorrditi, schvá'ltiti

M13³ 318



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sarkasmus

č. ušlebed, vsměch

MB³ 318



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sarkastický

č. uštělechý, výsměšný, jízlivý (vtip)

M1333A



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

satisfakce
č. dostučiněm, návrada

M13³ 314



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

savoir-vivre

č. způsobu 'chování', dovnost

[Teu si dosud neovojil savoir-vivre,

č. nezna' způsobu, dovnosti, způsobu, dovnosti chování]

MB³ 318

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sázeti česko
sfr. co

(Sázim na zahrádě květin, sfr. Evetiny)

MB³ 131

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sázka

leže základ (Vel)

MB 184, 20, ~~30~~

Správceji základ

[Hrábi 0 z. Vel]

[Házení Soult 0 z. Kouf]

MB 3316

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šedý
— e' uřaty
lefe / veslé, učine'
spr.

MB 159, ²221, ³318



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

scéna

č. jeviště, výjev, výstup (původně v divadle, fotomu vůbec)
< To byla pustá scéna, č. výjev >

MB³ 318



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

scenerie

č. úprava jeviště, obraz krajiny, krajina

M133318



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

scénický
o divadelní

MIB³ 318



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sčítly'

naleziť tvar

obecně se užívá 'sečtely'

chyb. sečtely'

MP 3 318



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ščísti / ščítati co na koto
< vinnu, fúřčinnu >

< Ščítali vinnu na Eréstány Vel >

die Schuld auf j-n schieben
dobrá fraze

M13² 221



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sdělit / sdílet co

ne samy se nám. theilen (j-s Ansicht,
Meinung)

člyb → snašeti se s Eym v čem

↳ sdělitu vaše mínění → ↳ snašim se s vašim míněním
shodují se

↳ přidávají se k vašemu
↳ schvalují vaše mínění

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB 1 159, 2 221
3 319

sděliti / sdělovati, co sdělit
něčestěj: ma' varbu: sděliti se s kým oč žel
čím komu, chleč etwas mittheilen

sf. označiti, fouvěděti, vzřarati, řsati co,
řpraviti řoho o čem

MIB

155, 222, 2

sděliti komu co (oznamovati)
sf. označiti, fouvěděti, vzřarati, řsati komu co, řpraviti řoho
o čem

|| sděliti s kým řpravou
u, že

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MÚZEUM

sděliti s námi, že umřel bratr na
vojně, sf. řsati, označiti námi,
dali nám věděti, že >

MIB³ 319

sděliti / sdělovati co 'fřena'seti'

termínu fyzikální lze říci

↳ teplo se sděluje → | už u Kom

ale i zde se uvažuje ^{řít} o: přena'seti se
konkrétně

↳ Ohm sdělil se střeš

→ ↳ Ohm zasahl střechu
střecha se vznala, ^{chytila}

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB¹ 159-160

MB² 222~~221~~, ³ 319

sdělití se s svým oč / sdělití se 'dávati, udelovati souu co'
čím

Ja se s ním o to sdělití ^{jel} >
{ S jedním řádkem drabym tajemstvími se sdělití hotoví
jsou kom > MB³ 319



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Se zájem.

"fricházi-li ... dvoabrake v teže věte, možno ji jednou
vzuehati, nevadi-li symple a frásfiva-li to libozouci-
nosti."

< Snažoval-li by se libiti (m. libiti se)

bohu Brat

MB 160

"vysřfá-li se dvoabrake ^{ke} ne věte, a to při slovese řidici'm, taž i při
infinitivnem, jěz na onom zářisi, z fravidla jednou se vzpruši":
< Střdi se, bál se frázovati >

MB² 222, 3 319

se zájmu. se subj. verb.

"jeu tedy se firi pojme, když oinnost' fodeineku
jame vyfkuuti se ma"
učiti se → učem' se (, das Lernen')

"jinač se může vyučati":
chováni' m. chováni' se

X učem' ← učiti.

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učem' učeděte X učem' se v fobozimti
meštan' koliv X meštan' se

MB 160
222, 3 319

MB 3 319

sebe -

ty složeniny jsou dobré, v nichž první částí jest nám.
sebe - ježto bud' za gen. neb ad. vyložiti

se může

sebe vědomí, - slavní - vražda - zapřemí

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB 1160
222, 320

Sebe důvěra

Selbstvertrauen

„nemí dobře tvořeno“

sebe- = v sebe

→ důvěra v sebe, srov. důvěřovati v sobě



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

M 13 1160
222, 3320

Sebeclau

unesens jako příklad spr. složení jen v MB¹ 164



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sebou in. s sebou

< Vezme me sebou fotografické věci, sp. s sebou >

MB 3316



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sebou jedle mit

fojd³ (5) sebou
prijdu (5) sebou

Geru.

spr. se mnou, s námi
s tebou, v námi

M13¹160,

²222,

³320

³307



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Secedovati:

o: odloučiti se, oddělití se, vystoufítí

MB³ 320



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Seces(s)e

č. odloučení se, vystoupení

M13³ 320



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Secirouati

č-fitrati, obotrati (urtrolu)

M13³ 320



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sečtenost^v

raději

sečlost^v

zbehllost^v v Surobce

MB¹ 145, 2202,

obč. sečlost, raději sečlost // zbehllost v Surobce

MB³ 276

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sečtělý'

sp. sečtělý', avšak obecně se užívá sečtělý'

M13³ 320



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sečtený belsen germ.

nespr. m. sečetly'
že zběhly v Smilčích

MB¹ 145, ²202

sečtený, obc. sečetly' (ač správně by bylo sečetly')
v časté za ně užíváme se staršími zběhly v Smilčích, l-7a

MB³ 276

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[^{seděti} zůstati s-ti podle sitzen bleiben]

Sp. zůstati na holičích

MB 1169, 2238, 3 Ⓟ



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sejiti^o
fard. sejity', sf. sešly'

M/3³ 320



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sejmouti // smiti

dial. snati

sejmul, -uv, -ut, -uti, sp. snal, snaw, snat, smiti'

MB 3 320



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sekatura

č. 1112, třetí (s učením uč.)

1113³ 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sekyřovati

č. hrati, hrzemi

MB³ 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

seBretniát

č. tajemnickoí

MB³ 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sekretář

č. tajemník

MB³ 321, BNR 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sekularisovati (-ac-)

č. světským učiniti, osvětliti (duchovní statky)

MB³ 316



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Se Euláruí (-ae-)

o. stálety, světoz'

M13³ 316



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

seculum (-ae)
č. století

MB³ 316



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sekundant

č. svědek (v souboji)

MB³ 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sekundovati

č. doprovázeti (na houslích), fúrnědčovati Soune

MB 3 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sem

zpr. tam "ukví-li se o místě vzdáleném"
< mají dosti v časné vody; vede se sem fo trubáča,

zpr. tam, do ní > MIB³ 327, 3479

zpr. < Pojd' sem se mně! >

MIB³ 419

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sem tam

dobře' je tam, kde se házíme obážíme tam

< Sem' i tam běhají vel >

nafr. < Sem tam viditi je snít, sfi. ⁴ Zde onde
Tu a tam
Tu a onde >

Plánu se obážíme
tam



MB³ 321

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

semester

č. polo(u)letí

M13 3 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Semestrální (-ý)

č. pololetní

MB³ 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sensace

č. dopem, such, vzrušení (přesobiti)

M13³ 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sensační (-ý)

o. vzrušující (události, komedie)
obrazně, znamenitý

MB³ 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

separace

č. oddělení (v třetici)

MB³ 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

separatum

č. oddělení

M13³ 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

separatisimus

č-odlučování se

MB³ 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

separovati:

č. oddělovati, odlučovati:

MB³ 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Seprouti

rost. sfiti, dial. s(e)prati

sepruk, sepl, sfr. sepljal

sepruv, sfr. sepljav

seprut, -u seprat

Sepruti, -u sepi

MB³ 321

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

septen(n)at // septennium
č. sedmiletí

M/3 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

¹¹⁾ Serafin, sp. Seraf.
pl. Serafone, m. E. Serafini (hebr. Serafim je plur.)

MB³ 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

serie

č. řada, pořadí


MB³ 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

seriošny' [-ni']

lefe važny' MIB² 91-2, 397

č. važny', opravdy' 

~~MIB³ 321~~

Seriošny'

~~č. važny'~~ u

~~BNR 169~~

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

seruilismus

č. zrohocelost, fohlřavost

MB^z 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

servitut

o. služebnost, železná dráha

MB³ 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

servilní (-j)

o- zohročely', foddizavý'

MB³ 321



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sesiliti

bez se je chyb [Ten chlapec sesitil, spr. sesitil se
siliti] se - předhod. sloso

X spr. Chlapec sesitil, slo intransit. >

[start machen]

[start werden]

MB 1 160

chybně bez se ve významu [start werden] [Ten chlapec sesitil, spr. sesitil se >
sesiliti není doloženo v Jg. sesitil]

MB² 223, ³ 321-2

spr. zesiliti

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

seskupiti

stačí skupiti

MB³ 322



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sestavující

< Byt, sestávající ze čtyř pokojů... , sfr. 80 o čtyřech
pokojích >

MB³92

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sestavati z čeho

lépe sdělati se z čeho, záležeti z čeho

MB¹ 160, ²223, ³322

BačMR 18: MB² 'nepravem zavrhne'
je doloženo u Bart_{se}-Kosiny 'malá slovesnost'³ (201)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sesunuti¹ skal, domu

¹ [se] [se] [se] sesuti¹ ← sesuti / sesovati¹ zusammenfügen
² X sesunuti / sesunovati¹ ('sesunovati') zusammenschicken

MB² 223, ³ 322

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

setnouti // stiti

dial. stiti

setnout, spr. stal
setnout, staw

setnout, spr. stat
setnouti, stiti

MB^s 322



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sexuální (-y)

o. foliarní (fomeky)

MR³ 322, BNR 169 (sexuální)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Seznam
spr. sečtení

MB² 223, 3 322



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sežnouti // (s)ěti
dial. sežati

sežnul, sežnuv, sp. sežal, sežaw
sežnut, sp. sežat
sežnuti, sp. sežeti'

MB 3 322



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sfera (sphaera)

č. Souk, Souk, vřstva (sfolcúnosti), obor (přsobení)

MB³ 322



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sferický

č. Sulaty

MIB^z 322



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sháňeti dluhy
Sfr. vymáhati, ^{dluhy} jejich dobyvati.
vyufomínati je

MB 160, ² 223, ³ 322



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šrapnel (podr. šrapnel)
č. 8artač

M/3³ 322



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

scházeti

bez form.

MB¹ 92

germ.

HB 299

- sfratněji chyběti, nedostávati, uel^hti fr^htomu, nestáčovati
- < Ke škole mnoho žáků scházelo, sp. chybělo, uel^hlo (fr^htomu) >
- < Scházel chleba, sp. nedostávalo se, nestáčovalo chleba >
- < Co vám scházelo?, sp. Co jest vám? >
- < To by ještě scházelo, aly^s se toulal, sp. To by šel flo,
to by bylo fěme', aly^s dle Bart >
- MB³ 323

schéma

č. podobá, náčrt, obrazec

MB³ 323



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

schématický
či obrazový, náčrsový MB³ 323



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

schematizovati

č. utvářiti, vyfodrbiti, ušesliti

MB³ 323



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

schisma (-2-)

č. rozkol (církveni)

MB³ 323



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

schismatický
či rozkolnický

Schismaticus
či rozkolník

M 13³ 323



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Schopný k čemu

"ma' se za chyb. u. čeho"

ale ta varba nem' špatná"

" [Ke čemu učem' schopný Vel >

+ [← vřchopný ← vřchopiti se k čemu

~~MB 161~~

+ [nestr. u neživot. věcí:
< Samohlásky ale li bosti zdlouženého výslovení
schopný jsou, sfr. Samohlásky u výslovení zdloužiti lze dle li bosti >

MORAVSKÉ MB 161, 2 223-4, 18
ZEMSKÉ
MUSEUM

varba správná // obyčejnější schopný čeho
nestr. při vícech < Čeho je k němu správnějším než tužba

sfr. je spisovilejší, vhodnější, ježem mizema je k němu
psati

< Samohlásky schopný jsou zdlouženého výslovení, sfr. ^{Samohlásky}
ve výslovení, lze dlužiti, lze dlouze vyřlovati >

< Ten muž je schopen záruky, sfr. může dáti záruku >

MB 3 323

schůzi dušeti

sp. Sonati

MB³ 123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

si'ci
instit. sec^v, sp. sec

MB³ 320



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

signal

o- znameni'

MB³ 324



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

signatura

č. znamení, označení (na příkladě)

MB³ 324



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

signalisovati

č. znamení dávati, ohlašovati

MI 3 324



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Signum

Č. značka, znamení

M/3³ 324



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sila

"nejedni za to mají, že slova toho slouží užívati jen
ve smyslu fyzickém, ve smyslu pak duchovním ze slasti.
Se má slovo uoc, uocnost"

ale "jiz stari Sladli dotceni slova take ve smyslu
abstraktnim"

< Sila milovani sveta & uctem vypravuje Brat >
PČ

sp. i sl' duchovní

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

M 137

161, 224, 30

sila

zbytečno jest, Elasti moderní česke výrazy: herecké
"sily", spisovatelské, učitelské, dělnické sily
u. "fronty de slov": hereci, spisovatelé...

MB 161, 224

"vespř. užívá se slova toho na označenu osob"

herecké, spisovatelské, učitelské, dělnické s-y, spř. hereci, spisovatelé,
učitelé, dělnici

↳ Opatřiti sily frant náležející městské radě, spř. fišarě >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³ 324

— sil'ati fosil'ati, zasil'ati, za'sil'ka ...
— sil'ka

sp. -y- (-y-)

stl. -söl-, stupňovním y
-zv- → zývati
-mž- → mžati

v ul. ob-nem' -sej- v rus. -y-
naproti tomu rozsejati ale nem' ani nazejati

MB¹ 429, 2179

“ač etymologie slovan. vede ku fram'y, buď na začátku
stč. fosielati fsalno fosilati ...”

MB³ 255

síliť

spr. síliť se

[síliť očihledě síliť, spr. se síliť]

M 13³ 327



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Silozfyt

[v textu]

M 13³ 88, 3319



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Simulace

cí-
přetrá-
ka

MB³ 324



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

simulant

č. přetvářec

MB 3 324



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Simulovati

c. předváděti se, předstíráti (nemoc), na oko jeviti
< Simuluje nemoc, c- staví se nemocným >

MB³ 324



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

simultánní

č. společný (druh)

MB 3 324



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sinusový // síňový
„obvyklejší“ fave¹⁴

MB³ 324



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sístovati

č. zastavitel (ústavna záloha)

M13³ 324, BNR 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sif^v

2. sg. řev, spr. -ti

MB³ 324



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

siti

Jak budeš siti, tak budeš žíti:
Wie die Saat, so die Ernte

schwarzes Jahr mesiar. f. 1871

MB 3 287



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

situace

č. poloha, stav

MB³ 325



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

situacii

č. foliohový, foliohový (načes)

MB 3 325



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

situovati

č. položit; postaviti

↳ To město je již situováno, č. má již svou polohu >

↳ Je-li vše dobře situováno, č. je-li vše v dobrých podmínkách
Vede-li se k tomu dobře >

MB³ 325

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Skalofevny' spi-fevny' jako skála

MB³ 325, 3336



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Skandal

o. ostuda, hanba

MB³ 325

— al

— un

BNR 169

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Scandalisovati

č. ostoužeti

MB³ 325, BNR 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Grandá'lu'

č. ostudný, ošklivý (událost)

M13³ 325, BNR 169 (-alu')



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šepse

č. ~~uvažování~~, ~~fyklybovačnost~~

MB³ 325, BNR 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Septický

č. folkybovací

MB³ 325



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

reptil

č. jochybovač

MB³ 325



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sizza, 2. sf. - e

o. várys

MB³ 325, BNR 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

skladati se z⁶

= bestehen aus etw.

sp. OIB¹ 67, 286



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sklenný

u. skelný

[sklené huti u. skelné huti >

MB 161, 224,
3325



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

selon
ekliptiky, sfr. odchylka $e-y$

MB³ 325



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

školiti, škerati, šucěti jako u "šer kom"
fes

"nemí dobře toho slova užívatí ve smyslu

šerati" (fr. rás: šerli), šporaziti"

šou ho školil > chyb. u. <šerál >

nešerá se školil, ale šerál

1713-161,

2 224, 3 325

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

končiti / končiti

ve smyslu trp. se zájm. se

< Slohu' roz konci' 15. cívence, sp. konci' se >

MB³ 326



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Stoučiti co

[Když bylo začátek stoučeno, stoučíte: Když bylo fo začátek]

M13³ 326



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Skrofula
c. brnice

Skrofulosni' (-y')
c. brnicuaty'

MB 3 326, BNR 169 (-osni')



✂

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

strojek 'segment'

Sfr. výsek // výsec f.

MB³ 326



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

škrupule, -i'

č. vřtochy, vzpady, foxy leuosti

⊕ [učiňte si šedých škrupulí, č. nerszfalyte se,]
nepochozujte >

[REDACTED] MB³ 326, BNR 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šrupulo'sui (-y')

č. rozpacitý, u'zbohlivý, svědomitý

MB³ 326, BNR (-omí)
169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

skrutka ton

č. scítatel

M13³ 326



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

edutivium

č. seřadění hlavi (při volbě)

M13³ 326



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Štřítecku vati

č. scítati hlasy

MB³ 326



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

škrze⁴ v předmetové funkci
misto 0⁶, strany²

< Ukládá s lesnickou škrze dříví, sje-0 dříví
strany dříví >

MB² 226, 3 326



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

škrze⁴

dobře ve smyslu frohického nebo pivovaru

|| inst. || od²

[Všech^{re} měřeni^{ch} děje se skrze tržnici⁸ (= tržnicemi^{8em}) kou⁷
[škrze kulavu (kulavou, od kulavy) složení¹
mika kou⁷

MB 162, ²226, ³326-7

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

skrze co důvod

chyb <čárati skrze neofosluřní<, spř. <2 neofosluřní 8r
pro — st
za — st >

skrze y z numerals prostředie MB 196

"Slade se čárto chybně ve smyslu friciinném u. pro y
<skrze velie, zámuteč nemohl mluviti
u. pro velie, zámuteč >

→ <Záč byl skrze svou nedbalost potrestán, spř. pro svou n., ze své nedbalosti
<skrze malkobu řiti jiné nemohli, spř. pro malkobu
malkobu > MB 161-2

"ve smysle friciinném jest siče dobořino, ale přece leže jest užívati
předložek pro nebo za a ze nebo foude'ho čárto."
→ přiklad, viz výše

MB 225
MB 3 326

skrz na skrz

nelibí spojím

< Zmohl s. n. s. , jinak na vesroz , do uiti >

< s. n. s. bžazen , tati' tiplně , zcela , více >

< Kule propela mi tělem s. n. s. , tati' ven loncem , ven a ven >

< Tou můj je s. n. s. dobrat , jinak učiněná' dobrota ,
sama' dobrota >

MB³ 327

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

světy!
speciálně stě—

MB² 220, ³ 327



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

světí se
spatněji stě-

MB² 226, ³ 327



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

svostný
spr. stk-

MB³ 327



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

skytati

sp. skytati

MB^s 328



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slabši'

Slabši' musí' podlebnouti (Čel kundi)
jedle Der Schwächere muß unterliegen
sfr. Henci s kolkem se foty Sabi kžžo
Nezapas s mednědem! MB² 210

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sláma prázdna'

Prázdnu slámu uložiti; podle Leeres Stroh dreschen,

Gr. Darms svetlo paliti

Darms bluchelnu zřívati

MIB 2 211



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slane'

op. Slany', -cho

MB² 226, MB³ 328



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slavnost^v držet

lefe svititi (Har)
sp.

MBⁿ 81, ²106, ³123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slib bráti od Eoho

"frase moderní, Eterou fířpustí-tí lre"

podle jurid. term. fířsaku bráti.

// slibem zavázati Eoho Vel

MBⁿ 162, ²227, ³328

lefe slibem zavázati Eoho

MB³ 90, ³280

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slib přijímati od Eoho

"frase moderní, Eterou přijímatí. lze"

prole jurid. term. přísahu [prijíti [= přijímatí]]
prijímatí

// slibem zavázati Eoho Vel

Spátovněji slibem Eoho zavázati

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³280

MB¹ 162, 227, 3328

slib složit

sp. učiniti; vyčleniti

MB² 232, 3 337



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slib učiniti
slibem se zavázati

bez form.

MB¹ 162, ² 227, ³ 328



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slib sem, slib tam

lepe sliby chyb

MR³ 328



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

shcny'

Sfr. - i -

MB³ 328



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sloka

slovo ind., č. sloka
rec. strofa

MIB³ 328



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sloupořadí'

sp. sloupení', sloupoři'

arg.: -i u složenin s předložkou: zábradlí'7

MB² 232, 3 337



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sloupořadí

sfr. sloupení, sloufovi'

MB³ 328



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sloufi

sloul // slul

MB³ 328



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sloužiti

"ve významě ^{frénesce} se slaběním" "frilis" čarba, "ač se chybě" 4
doporučena slova: čti, hoditi se, proslovati, napomínati...

< Slouží' mu se čti > čefe < jest. mu se čti >

< Kmu slouží' k zaživatui' > čefe < napomá'ha' ^{proslova'} >

< sloužiti za příklad > čefe < čti za příklad
příkladem
je příkladem >

MORAVSKÉ
ZEMLSKÉ
MUZEUM

MB 163, 227, 328

< kraso slouží' lidem es formu, sp. Je za formu >

< komora slouží' k uschovávaní potravin, sp. v komorě se uschovávají
potraviny >

< Věc ta slouží' za příklad, sp. buď za příkladem >

MB 3 329

sloužiti za co

// v staré ulavě sloužiti z obo

[sloužiti ze mzdy, z čum chleba vel >

MB 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sloužiti za Erho
co

[Sloužiti za děvečku Vel >

MB¹ 162, 227



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sloužiti co

syn. sloužiti za^y

< sloužiti za fackolka Obkul >

MB¹ 162, 227

< sloužiti co úředník, syn. býti úředníkem
sloužiti jako úředník >

< sloužiti co čeledín, syn. za čeledíka

býti za č-a

býti č-em >

MB³ 328

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovač

nesfr. na označenie Drajiny

< Byli jsme letos na Slovači, sfr. na Slovensku >

'Slováci', slov. žebrač 'žebrači', chrobač 'chrobači' (na Mor.) dle
ptač 'ptactvo' (na Slov.) } Bart

MR³ 329

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slowensko

leže uzi časoslov Zeitwort

⊕ "nezvyčajný je čas, ale i formu dejí"
"označuje najdôležitejši časťku noci pretože slovo zvlášte"

MB 163, 227



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slovo

„fṛi p̣oụd“, slib’
„jest dobre““

(J9) MB7 163, ²227, 30



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovo

slova na vitri fořla (79)

m. marna byla

MB 163, ~~20~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovo

slovo dale slovo, a již byli v sobě

spř. slovo & slovu, a již gli v sobě
slovo za slovem

MIB³ 107



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovo dati: Soum

↳ Předseda dal, uditel slovo p. N., sfa. Předseda dovolil
mluviti p. N. // vzeval, aby mluvil p. N. →

MB³ 330



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovo

dati komu své slovo = j-m sein Wort geben
spr. zavázati; zavázati se komu svým slovem

arg. i — u — přísahou

013²99, 3107

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slovo si dají

sp. umluvíti se, dohodnouti se

MB³ 107



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slovo dužeti

leže dostati slovu, v slově stati; slovu dosti učiniti

MB¹ 81, 2107, 3123

spe. v slově stati, slovu dostati

MB³ 330

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovo uiti

[Podane N. ma' slovo, sp. Podane N. raciz ukuviti >

M13³ 330



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slovo odčitati soum

< předseda odčítal slovo, s př. vedal (d)uklavit >

MB³ 330



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovo

s-a na viti saretu (Viech)

"fēua' frase"

m. obc. do vitan uluviti, radarmo uluviti

MIB 163, 227, 330



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slovo

řádnosti zřet

sein Wort zurückziehen

dolož. u lom <usudeno a vyjádření... zřet řádnosti...>

leže a vlastněji :

v slove^{ch} své^{ch} nestati // slova svého udržeti //

svým slovům dosti neovinit // ovru zrušiti (Vel) //

slovo zrušiti (Vel), slovo své odvolati

MB 172, 2242, 3359

ř. v slove^{ch} nestati

MORAVSKÉ

MB³ 330

MUZEUM

Slowo udeleli: Eomun

↳ Předseda udelel slowo p. N.,
sfr. dovolil ukeviti p. N.
vzval, aby ukevil p. N. >

MB³ 330

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slovo zlomiti das Wort brechen

Q/ „jak velice znalost j-a cis. u mnozky spisovatelů mize,
tedy se i ve vaškém slohu ystáta' larova' frase“

Spis. zrušiti slovo
nedostati — u

MB 196, 2 273, 3422

Spis. slovo zrušiti

~~MOBIS~~SKÉ
~~ZEMSKÉ~~
MUZEUM

slowo zkratit: za Boho

Spr. přiměřit: se

M13³ 426



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slova se chopiti das Wort ergreifen

sfr. fočiti uleiviti, ji(iti) se uleiviti (jal se uleiviti)
za — gati jmonti

MB¹ 163, ² 227, ³ 330

↳ Píslanec N. chopil se slova, sfr. fočal, jal se uleiviti ↳

MB³ 330

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slova nedostati z toho

[Slova z toho nedostali,

spz. Slova se na něm nedostali,
nedobli z toho →

[REDACTED]

0/133 121



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slovo

za s-o žádati

↳ Žádati za slovo, cf. Žádati si promluvití & té věci
|| Budiž mi dovoleno promluvití >

MB³ 330

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Slovo

slovo od slova = do podrobná vypravování
sfz.

MB² 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slovo sled [lépe]
 spř. forádeš slov

MB² 227, 330, 337

"namená" svede Wortspur nez Wortfolge"

MB² 232



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slovituy'

sp. slovituy' // -utuy'

MB 3 335



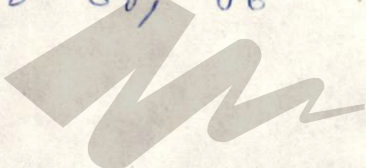
MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

složenou byti z cihl

= bestehen aus etwas

Sf.

0137 67, 2 86



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

složití fočet (Vel.)

řeše: oimti, vzdati fočet

(Vzdej fočet z vladarstvi sveho. Bibl.)

MB197



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slučka

s-u dáti
zpředení. Černu

"ohyzedný germ."

< Rozum dáti
zpředení sluch, sfr. Poslechouti rozum >
Děti

MB² 232, ³ 338

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

služeti

u dobrých spis-ů obyčejně bez se

< co ualézi' a slušit' Vol >



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

7137 165

2 232, 3338

Slušeti pro toho
spr. na toho
komu

< Slušeti pro dobrá lidi, spr. na dobrá lidi
dobryje lidem >

MB¹ 165, ² 232, ³ 338



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

služba

skati v s-ě 'sloužiti' germ.
sp. býti ve službě, sloužiti

1713, 168, 2236, 3346



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

služné'

sp. dle mostne', zprofitne'
"bratčejš než roční plat, přijem"

MB 165, 2, 232, 3 0



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slyšouti čím uad Boho

MB7 186



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slušebi: komu // na slovo

j-u obliegen, für j-u sich rümen
↳ na wondre' lidi' uerlusi' věřiti wannožem let' Toj' >

MB¹

114, 2157, 3

nikoli' pro slovo

↳ slusi' na dobre' lidi', nič. pro dobre' lidi' >
dobry'm lidem

MB¹ 165

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Šmátki se files co
Sfr. Čemuu

MB³ 338



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Smazane!

Löschgeld, Löschtaxe

Vše

MB² 232, 30



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Smělost

si bráti

spř. dovolovati si, osmělovati se

MB³ 90



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[směly' byti co učit]]

[Ich bin so frei Ihnen mitzuteilen = Osmeľuji se
vánu oznamiti >

MB² 109

< jsem tak směly' oznamiti, sfi. Osmeľuji si vánu oznamiti.
Dovoluji si

< ... jsem tak směly' nabídnouti vánu, sfi. osmeľuji se
nabídnouti vánu... >


MB³ 338

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sue^{tz}

"slovo nové, které se stalo terminem redac^{ce}mu"
frčko & mark. (x m^{ra}), sr. foun^r, vým^r

MB 165

2 232, 3 



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[směrnice]

Richtschnur

Zur Richtschnur sein, dienen = pravidlem být (dobře)
— u — haben = — u — mít (frase)

MB1 154, 215

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Směti, smíti a nepřítomně

„často zhlédneš klade, kde na něm dírazu není“

< Nesmíte zapomínati, Srabčiji: Nezapomínajte >

< Nesmíte si mysliti, — Nemyslíte si >

MB¹ 165, ² 232, ³ 338

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Smith

fohroubi & s-u, lefe rozestna bi

MB³ 309



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sulova

s-u uzavřiti, s-pi-zpěduati, učimti

MB³ 338



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Smluviti se o co

leže mezi o čem

< Spoleu se o to smluvili Vel >



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM


MB¹ 165₁² 0₁³ 0

Surděti fo cěm, spř. čim
< Kozlem surdi' křid >

MIB² 172, 3 242

< fo síře, petroleji, spř. sírou, petrolejem ... >

MIB³ 338



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Surot

nalezti.

< Čtyři děti našly Surot v plamenech,
spř. uhořely, zahynuly v plamenech >

MB³ 197

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

svět upatěm
od souditi toho že svatí upatěm
lépe: na hranici

MB¹ 719, ² 163, ³ 224

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Suila

Ma' suilu foelle Er hat Voch

fr. kema' stört?

zle mu se vede

Vode se mu jako uakému v fr. MB¹ 151

fr. Vnočo mu kúžem jde.

S uim se vnočo voha'.

By se na hlavu stavet? s uic 4ti nemize

By sebou o zem bít

By se břebu chytal, ten se s uim utrhne

Profedl pákvičtu MB² 210

beru' gemu.

OT spr. Nic se mu nedari // nevede fo vili
Vole se mu kati' /.

Smysl

Dne smyslu čeho iu Sinne

zob. nevyhledue' v dlouhých větách

lépe blažiti věbu vedlejší'

< Navrh na změnu volebního řádu ve smyslu
národní rovnoprávnosti = ... iu Sinne der
nationalen Gleichberechtigung >

→ < ... ~~had~~ aby se zhmotilo národní
rovnoprávnosti >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MR 165

2 233, 3 339

< Kdyby výmysly básnické mohly popřít byti ve smyslu
smutečných událostí, sp. ... pořádaných byti za smutečné
události >

< Ve smyslu zákona se ustanovuje, sp. po zákonu, dle 4.

suášenlivý, - ost
sfr. suášenlivý

"u je zlytečn¹4

MB³ 339



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Suařeti nové
bide

lefe listy

MB¹ 165



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sněhobílý' spr. bílý jako sníh

MB³ 325

8/ = schneeweiss, spr. bílý jako sníh

MB² 231, ³ 336

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Suesem' (suešeni')

// vyjnos // vyueseni' // nalez

MB 182, 20

Sueseni' naležti, vyuešti
Erlaß sehen


MB 182, 20

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[sniimat]

< Der ... fotograf wird nicht gleich aufnehmen >

< ... před se vezme >

(Eine Landschaft aufnehmen, brajiti vyvolobiti, vyvolovati,
vykresliti ... >  MB¹ 6C



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

socialni' (-y')

o. spolocnosti'

MB 3 339



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sofisma, -ata

o. hlavní závěreč

MB³ 339



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sofista

č. mundař

MB³ 339



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sofisticke
c. zchytale, Elamane

MB³339



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sofističtva

č. mudračství

M13³ 339



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sol(0)icitator

č. jednání zástupce, vykonavatel

H13 3 339



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sollicitorati

č. využívat, znefokovat, ualehové fronty

MB³ 339



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Solidární (-ý)

č. Společný

Solidární

č. Společnou kůrou, nerozdílné

MB³ 339

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

solidní (-ý)

č. - pevný, tvrdý, důkladný, správný, řádný (muž)

Solidnost

č. - ost

MB³ 339

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

současné

"Slov to nemá dohladu"

lep: vrtovnik
sp.

MB¹ 165, 2 233, 3339

BačMR 18 : MB² "nepravem zavrhne"

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Současny

lože, těžoz čam, těže doby, tehdejší
(spisovatel)

ale jako term. techn. nelze zavrhovat

MB¹ 165

2 233

S-y spisovatel, sp. těžoz čam, těže doby, tehdejší, současný,

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB² 339

Bac MR 18: MB² „vofnarem zavrhují“

Souditi z čeho nač auf etwas schließen
už u žerot

"občejnější a méně s ním. rcení se blíží":

Souditi z čeho o čem nebo věta

↳ myšl. bíd, že
bych bezbožný
byl, soudite braty

↳ vesud z toho o celém Lam

o [|| věta "že něco jest" x o čem "jara' co post"

↳ famatels říkemých souditi můžeme o vzdělanosti předků - "jara' gla vzdělanost" -

X ["že předkové naši vzdělání byli -
že vzdělanost měli"]

|| desouditi se čeho

MB 166, 233

sfr. { z čeho }
 { podle čeho } o čem
 { po čem }

↳ z toho o onom souditi Har

↳ klerik fo své sprostnosti o jiných soudi' /ae

Souditi Sotus 2. čího

lefe uzi [firi
zai]

Bart Slnadba

[V dem zastizen, 2 toho souzen ~~Prat~~]

MIB² 112

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[soudni' y'roE]

richter'spruch

matez, y'foned' (soudcova), rozsudet
Liboud Vol, Vch [redacted] Prava west

MB' 154

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Soudobý

jako term. techn. nelze zavolat

MR¹ 165, 2 233

v MR³ 339

doporučení soudobý fixátel u. Současný



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Soudruh

"přet novéjšieho přívodu"

u Jg dohlady ze Zlob a Čelad

u staršieho druhu

sen- zřetocně' podle Dobr Bildsamkeit
LXII

MB1 166, ²233, ³340

BačMR 18: MB² "nepravem zavrhnutí"

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Soublasti

„slovo uoučiji“, dle nř. tvorbu¹⁷

„nezaforn'nejmeš jingls obrati“⁴:

stomatati se s Eym

sua'seti se s Eym v cem

fri suedcovati soum

za pravdu dati soum v cem

za jeltis liti s Eym

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Bac MR 18: MB² „nepravem zavřuže“

M 13¹ 166, ² 234,
3341

Сочиняет нами'
Спи-считани'

MB³ 342



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Souviseti:

„dobře a fobně slovo“



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

07131 166, 2234
30

souvislý zusammenhängend "spojitý, nepřetržitý"

"dobré a jednotné slovo"

↳ Změně by uelhy nikdy v jeden souvislý stát

spojený stát →

MR 166,

2234, 30

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Spadati se , hubeniti

viz předati se

MB¹ 61

MB² 77



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

spasiti toho před zlym
čím

leže toho čeho
-u-^o/z čeho, od čeho

podle chování

< Sluhy své z rukou japonských spasil Brat >

MB 1 166, ² 234,

³ 342

< Spasil nás před zlymi nástrahami,

sp. pod zlych nástrah >

MB³ 342

MORAVSKÉ
GENEAL.
MUZEUM

Specialisováti

č. vlastní označení

M13³ 342



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Speciální (-g')

o. zvláštní, jednotkový

M13³342



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Species

č. druh

MB³ 342



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Specificky

<To je s-y cerva', spr. ryze cerva'
zvladnut cerva' >

M13³ 342



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

specifikovati

č. zvrubě, zejména, podrobně vyčítati.

MB³ 342



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Speditér

o. dopravovatel

MB³ 342



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Spedovat:

č. dopravovatel

MB³342



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sešlance

o přemýšlení, rozjímání, vyčítávání zůsta

MB³ 342



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

speculant

o vyvořilavý člověk

MB³ 342



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Spekulativní (f. 1)

č. rozjímavý, vyčítavý

Y13³ 342



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Spekulovati

o. přemýšletí, fociťati

MB³ 342



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

spisovny'

spisovny' fiky'

"smysl ciziny"

MIB² 234, ³ 342



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sfilati Eomu Eoho

[fijamim ozralcu sfilajic Kou >

MB¹ 167, ² 235, ³ 0



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[splátit soune co] entgelten jem. etw.

Soune co zformiaati (zřel, dobru) Vel, Brat, Soune.

MB 182



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Splendidum'

č. střežky, obrazy, ^{štedry} MIB³ 342, BNR 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[splnit se] sein Wort geht in Erfüllung

dochati' na jeho slovo (Ml-ob.)

jeho slovo se naplňuje (Ml) MB7 82



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Spočívati, odpocívati, ausruhen
nemamerní, worauf beruhen
to je třeba předládat záležati se
záležeti na čem

⟨ kadejší jest, na už vysvobození naše
záleží všehrd ⟩

⟨ kadejší naše spočívá v uládeži, sfr. zállá'da' a, záleži' ⟩
MBA 167, 2 235,

s-ti na čem, sfr. záležati se, záležeti na čem, v čem

⟨ kadejší naše spočívá na uládeži, sfr. zállá'da' se na ulá'deži
záleži' v ⟩

⟨ na něm spočívá vřochna je'ce, sfr. na něm záleži'... ⟩
dostad ze vših

14/3 342

Spočívati v fovaze

[Spočívá to v mé fovaze, Germ. fode Das liegt in
meinem Charakter

Sfr. Taková jest již má fovaba Val.

Tomu chce má fovaba

To jest má fovabou

Jde z mé fovaby ... >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB¹ 99, ² 134, ³ 173

[Křičina spočívá nejprve v tom, Sfr. jest

fricium hledati slusi v tom >

MB² 202, ³ 277

spod

basis

v matem. spr. základna, podstava
jinak základ

17B³342



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

{ spokojiti se } s cílem // správněji cílem
spokojen ↓ ^{spř.}
ale objemuje se u nejlepších spis-ů (např. u Vel)

< Hladové břícho nedá se ani slovy ani řečmi

Řeči spokojiti Vel >
< Umocní lidé nepou spokojeni se svým stavem; spř. svým stavem >

MIB¹ 167, 2 235

3 343

// přestavati na cěm

< Osel spokojuje se chátrovou fíci, spř. přestavati na ni >

MIB³ 343

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Spolehati / spolehuuti
shari bez se

sov. zákl. slo le'hati

< v uaději spolehati vel >

< nic na to nespolehej Lou >

MB¹ 167² 235³ 343

nyu' vesmés járo zvatné
sov. i jiná sté. slo bez se, dnes se se

: dohřati, ohřati, slisati,
^{stati}

< Ohřal jih témi slovy Otterid >

+ [Spolehueme se na vaši. fohuoc, spr. Spolehueme >

[zřpati]

MB² 222, 3 320

< bezspolehej se na to, spr. bezspolehej na to >

MB³ 343

Spolu - zřetěně v slovech:
Sou -

spolutovaryš }
spoluútrpust' } sest. 1/2 pojem
spoluú (Mitglied) } znači "

viz Dobr Bildschmuck
LXII

spolublížni'
spoluúastu'
spolu bratr

166, 233, 340,

Bač MR 18: MB² „nepravem zavibuje“

NEPRAVĚ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Spoutánní

č. samovolný, ~~samocinný~~, dobrovolný (projev)

M13 3 344, BNR169 ^(-a-)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Spontánně

i. dobrovolně, sám od sebe, z vlastního vůle

MIB ^z 344, BNR 169 (2)

≠



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sforadic

o porušení, řídce, tu a tam

MIB³ 344, BNR 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sporadicky'

č. 1148, forizny', roztrouseny' (kamenec)

M13³344, BNR 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sporý'

chyb. ve smyslu spárlich, slovo znamená 'hojnost'
s-a' moudra (mnoho se z ní ujasní)
s-a' práce (šlaci' neubývá)

spárlich = skrovný, malý' M13² 235

= hojný, vydatný' uš. skrovný, řídký'

↳ s-y vlas byje jeho hlavu, sfr. řídě' vlasý ... >

↳ krajina byla porostlá srovně' stromovku, sfr. tu a tam,
jeu malo, řídko >

X malý, ale srovný' (= jadrný, hodně vydatí)

M13³ 344

Sfotičkovati

žyté ué tam, "Edle jačnuěji a kvatěři se můžeme vyjadřiti"

[Sfotičkovati jsou všechny obě, vydlé, sil, cudr, barva ... ,

sp. vysvětliti jsou, vyuzdliti, vysoliti, vyladiti,

vbarvati > dle Barv

MB³ 344

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Spravodlivé
činiti: come za spravodlivé Brat, Matj, Sestra
= gerechtigkeit widerfahren lassen

MR¹ 88, ² 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Spravedlivosť

Sonati, čimbi
Háj.

Sfr. vazba

= Gerechtigkeithandhaben

MB¹ 88 / 2 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Spravedlnost' na co miti

lofc & cemu

< Spravedlnost' miti & dedinama . Zris. zem. >

viz prava

MB¹ 104, ² 143, ³ 191

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Spravedlnost[✓]

První soum fo spravedlnosti Brat, Háj, Schre

= Gerechtigkeit widerfahren lassen

MB¹ 88, 2116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[Sprachwort]

[Sprachwort unti]

Richtigkeit haben

< Damit hat es seine Richtigkeit, c. - Toum jst tal,
Ta vez ji talová >

M13² 215



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Spravovatí se dle čísla
obvyklejší čísla

viz řidiči se čísla

MIB 157

spř. čísla

MIB 3 343



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Srdce zlovení hrubý gem.

↳ klenčí na zlovení srdce, spr. Srdce um. fialo >
De Bart

913³422



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Srdce si vzíti

↳ Jinoch vzal si srdce vhróciti do pošegy,

Sfr. osmělil, odvážil se ... →

MIB³ 345



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Srdce

8 srdci brati = zu Herzen nehmen (dolož. v Vg)

|| 8 vypli, 8 srdci
sobe připustiti

MB 89, 2118

vziti si co 8 srdci „dobrá frase“ (u Vel)

|| slo mu něco 8 srdci (Vel)

připustil si něco (8 srdci) (Vel)

slo mu něco do srdce (Pulb)

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB 190

brati si co 8 srdci, spr. zabráti se nad čim

brati si něco 8 s-i, spr. ^{ve} ^{ve} připustiti si něco 8 vypli, 8 ~~srdci~~

něco si připustiti

MB 390
MB 3345

srdce

Je st mi veselo o slo srdce / mi's Herz /

st. Je mi veselo & srdci, & myslí / myslí veseli, byti /
smutno u srdce, & myslí
↑
Kou.
lid. uel.

fronte: Je mi veselo smutno. Je mi vesel smutno. Je mi do smutku do pláči

MB² 118 3228

Je st mi veselo o slo s-e / Je st mi veselo & myslí & srdci
smutno smutno & srdci

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Je mi veselo
smutno

MB³ 345

Srdce

to nemohu přes srdce přenést

das kann ich nicht übers Herz bringen

germ.

chyb. u. nemohu to přenést, snést, strpět, utajit

MB¹ 167² 235,
3 345

< nemohl toho přes srdce přenést, spř. toho snést, strpět,
mor. obolet

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³ 272

Srdcelomný Genm.

arg. "Slovancem srdce lítosti' puzá' 4

sp. - fláč žalostný, usedavý, srdcovanci'

~~_____~~ YIB² 232, ³ 337

s-y' fláč, nářed, sp. usedavý, srdcovanci'

~~_____~~ MIB³ 345-

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Seouvalni'
u seouvalni' s cilm , fr. foto.

↳ nejvyšší' škola obce u seouvalni' s fidešlou ji vorna',
fr. foto fidešle' ↘

MB³ 378



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Srovnávatel

Spr. Srovnávatel

M13³ 345



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rozumně jsem s tím

ich bin damit einverstanden

„přeději volně obrátý“:

svoluji & tomu, aby

nebráním, aby ne

dovoluji, aby ...

① Svačím se 7

M 131 167, 2235, 3345

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Srozumění s Jiřím a Sijem

Thadé
příje sje duvat se,
s bym

Alžběta

sva se se, sva se se, sva se se, dorozumět se

Kram

MB² 235, 3 345



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stabilní (-ý)

č. stálý, trvalý, nehybný

MB³ 345



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stabilita

č. stalost, trvalost, nehybnost

MB³ 345



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

staciti seč

sfr. seč byti

MB³ 320

Travoval, seč jeho síly stacily, sfr. seč plus síly byti
co — u — stacily
co mel sil >

MB³ 345

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Stadium

< Věc je v tom s-u, že, c. v tom stavu, že >
tak daleko, že >

< křivka gla již v polovitém stadiu hniloby,
c. stavu hniloby
gla již prohnala >

MIB³ 345

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stagnace

c. slávi, hnutí

M 13³ 345



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stahovati fivo, vlna aj.

Sp. stáček.

M13³ 345



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

staletý (o jednom století)

např. s - a' paměť

sp. staletý

M133 345



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Stavovisko

< Von diesem Standpunkte aus betrachtet, č. hledíme-li na věc
s té strany, patřičně-li s toho hledíště >

< Das ist ein längst überwundener Standpunkt, č. Věc ta
jž dávno odbytá, s té věci jž dávno sešlo >
Mněni to jž zvráceno

< Ein überwundener Standpunkt, č. zvrácené, zastaralé
mnění ap. niž. to je dávno překonané stavo-
visko >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB¹ 167, ² 236

stanovišto, stanovisti // hledisti

lovo spr.

v čarčepi lze bez něho se obejti a vyjádřiti se příměji⁴

<Uvažujeme-li o věci s toho stanoviska // hledisti,
lépe s té shledy >

<To je přikonané stanovisko, spr. To je věc vyvrácená, zasta-
ralá, nekonec vyvrácené, odlyté >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

M 13³ 346

star

jak jsi star
kolik let jsi star

o
[dbe nem. wie alt bist du?]

ces. lefe

kolik let ti je ~~st~~?

byti dvaceti let, byti dvaceti lety; jde mu
na fazy 108
miti dvacet let MBI 167, 2236, 346

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stáři

„mnozí fořeláci za chybné ve frásku, jako < Umřel v stáři
jetí let >. Chťi tu míti místo slova stáři slovo věš.“

stáři neznamená jen „vyšší stáři“, nýbrž také „věš vůbec“
< Byl stáři čtyř a dvaceti let vel >

MB² 236

„Správněji: mluvome a říme s mluvou lidovom“:

< Dočkal // Dožil se stářích let, dlouhého věku >

< Je se mnou stářího stáří, správněji: Jest v mých letech,
se mnou souvěry, téhož věku >

< Chlapec byl asi v tom stáří, správněji: asi v těch letech >

MB³ 346

stáři

↳ Když mládež vědělo a stáři mohli

„nažorněji a jednoduše“: Když mládež věděli a stáři mohli (dle Bart.) >

MB³184, ³346

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slati / slavnati 'bzi, tvati'

s nom.: < Dohud svet bento stane Vel >

MB¹167, 2236, 3⁰



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stati / stavati čeho

světla ve vlně
běžně — a —

sladné' < Douda uher stáva' Bratis >
zářné' < Když už's nestane Koum >

MB 167, 236, 3 ~~4~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slati
y stavati + gen

jen "je-li genitiv ten deliv"
jinaz nom.

< nad svetem stava' vyssi' stosti,

lefe: vyssi' bytost >

↑

sfr. MB³ 93

MB² 90, ³ 93

MORAVSKÉ sfr.

< stava' velike' prekaz' lefe: jian velike'

prekaz' >

MB² 114 3 933

"rym' nad mirem zhuata se uziva' m. prostebo slava byti"
< stava' toho foetileho zvyku, sfr. Je ten foetily zvyk? >
< Talovicki dobra'ci jiz nestava', sfr. jiz' neni >

MB³ 348

stát se, stane se , udati se'

"nemí sfatné"

↳ Co se stalo, oděrbati se nemůže komu >

MIB 168, ²237, ³0

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stati se, stane se / stavati se + instr.-adj.

"S vyjádřením děje tvořících zřejmě užívané
slova stati se, kde máme tvořící slova"

stati se němým → oněmět
zmoдрým → zmoдрěti
hubeným → zhubeněti (zhubnouti)

stávati se kyselem → kyselit, kysati
měřím → měřiti
sladkým → sladnouti
sědícím → seděti

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MR 168, 237

3347

stati se / stavati se + instr. adj.

8 vyjadření děje počínajícího ^{inad tvorbu} nebo
v ciz. udržíme udey sloves od jiných základů:

chci se stati delšími, uoci bratsimi, spr. se dlouzi / na-
tabuji, brati

stati se slavným, spr. proslaviti se

stavati se rozfustilým, spr. rozvazovati

MIS 337

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stati:

šlobauz, šat kowu dobre stoji'
= der ^{das kleine} Hut, steht einem gut

germ. m. šlobauz, kowu slus', šiedci, fadne (jažo g
ulil), šilcha

MR¹ 168,²236,³347

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stati oč
fo cemu

'louziti, Baziti fo cemu'

'dobrá vazba'

oč Háj
fo cemu štít

MB⁷ 168, 2236, 3347



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stati / stavati
ve finich ulic.

< Ve sterelu padě stoji' předmět?, spr. jest >
< Předmět stavá' v akusativě, spr. biva' >

MB³ 347



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stati v cem zle, dobre

germ. es steht gut, schlecht mit ihm
m. vede // ^vdani se ~~komu~~ dobre, zle Vel

MR 168, ²236, ³347

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[stati drabo]

[Das wird ihm theuer zu stehen kommen >

= [To mu drabo bude
widi, zao toho lozet >

MIB 169, 238

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stati

psáno stojí' není nespr.

↳ V záhlaví 36. tablo stojí': ... Všech >
↳ V starších exemplářích stojí': ... Blah > MB² 237, ³347

«Přes to všechno správnější' jest psáno':

jest // psáno jest

↳ V listu našem tak stojí', spr. tak jest // tak jest
naprávo >

MB³ 347

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

st. 4.

Co to stojí? , obc.

Zač? }
Po čem je to? }

Po čemu ho prodáváte? }

M13³ 377



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stati toho čeho [Kostem]

↳ Sloj' mě to velké práce, stálo ho to velkého namáhání,

spř. velkou práci ...

*genitiv zist naprosto chybný, neboť sloso stati = Kostem
fop⁷ s dvěma accusativy

MB¹ 168, ² 236, ³ 347

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

slávi

za něč slávi - der Rede werth sein

MB¹ 180, ² 253, ³ ~~0~~



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stati, stojim

Al' stoji, co stoji, foelle Koste es, was es wolle

sfri. Rud, ja's Rud' Radni o's nebo zub
Sfrij, co stoj



MB²2M

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

statue' jmelus

⊕ [lepe / fochstatue'

⊕ [„fochstatue' pojmy“]

⊕ [statuý ma' jímý slyhl]

MB 168, 227, 3347

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

statuovati

statuovati, uarditi, dati (firklad)

MB³ 348



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

statura

č. postava, věnost (tělesný)

MB³ 348



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

status, statu

č. star, fortavení, podlosti

MB³ 348



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

statut sq. // statuta pl. n.

č. zářony, stanov, pravidla

MB 3348



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Stav

ne slyšlu Zustand

"často užíva' se tohs slova ... , kde toho není třeba"

↳ Zdravotní stav jeví se správee jíst uspokojiv' >

→ ↳ Správee vede se dleto dobře,
zdraví správeeovo jíst dobře' >

↳ Dívce jíst ve sřabném stavu >

→ ↳ Dívce jíst seřly, chabě, na spadnutí >

↳ Odvedl koutky v stavu frouchaném >

→ ↳ frouchané' >

↳ Převědčil se o stavu věci >

→ ↳ Převědčil se, jak se věc ma', v jaldém
spůsobu věc jíst >

↳ Der Wasserstand ist gesunken >

⇒ ↳ voda opadla, vody uslo >

MB¹ 168
MB² 237, 3348 7

[star-]

etwas zu Stande bringen

= něco z učení, převesti

z učení, z učení, z učení

z dožadování převesti vel, ve skuteč. věci ob. ml.
aj.

M 137 167, 236, 30

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stav
v stavu byti in stände sein

chyb. in. s to byti, aby
↳ nemieže s to byti, aby bralontu s pravouk Vkl >

MB¹ 168, 237

↳ nejme v stavu be' fraci dnes y Bonati, sfr.
nejme s to, aq chom tu fraci dnes y Bonati.
|| nedovodame dnes be' fraci y Bonati.
|| nejme dnes s tu fraci >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

byti s to, aby nie. inf.
sjetue: < nejme s to tu fraci dnes y Bonati >

MB³ 348

stávající

„velmi často zřetelné“

v stávajících formách

za — u obolnosti

} →

v těchto // nejvyšších obolnostech

za

— u

obolnosti

o/v

v tomto stavu

77

„giltig“

→ platný, přechod majitel

dle stávajících zákonů, lépe

dle platných zákonů
vydaných

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB 169
2 237, 3 348

Stavěti se strážiti se? sich stellen
"nejedni za to mají, že toho slova nesluší užívati"
ale v starých spis-ích čítne' dohledy
< Stavěl se jako nejspornější kom >

< stavěti se hloupy >

alle dohledu vazba dobra"

M B¹ 169, 2237,

M B³ 349

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stejný

mírou stejnou, lépe rovnou

„Skvělé slovo jest daleko starší a uživatelnější, než slovo
stejný, jež také vztahuje se více ke kvalitě,
slovem rovný se kvantitě, viz JJ“

↳ rovnou měrou Vel

MB² 138, 3182

5-ou měrou, spr. rovnou
‡

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM
Kau || rovnou dílem Vel

MB³ 349

stěna

s-ny, sfr. strany z roviny omezení
boky

MR³349



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stepta, -y

spr. step, -i

3. pl. -em
6. pl. -ech

9713³ 349



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sterilita

č. neplodnost, nevrodnost

MIB³ 349



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sterilní (-ý)

č. neplodný, neúrodný, neprosperující (počívá)

M 13³ 349



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stěžej, stěžejce

stěžejný

spr. ste—

M13³ 349



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

st^v-
stežen

Svatběji stežen // - n^v

MIB³ 349



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stežovatí sobě na Echo
na co
Vel Brad

// leže do Echo
Vel Brad

/ stěžití sobě

⊙ [v ob. ml. jen na Echo
na co]

MB¹ 169, 2238, ³ 349

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

skle (styl)
č. sloh

M13³ 349



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sklásovat

č. složit, sestavit, řízeně upravit

↳ list smoj v ten smysl sklásoval, č. složil,
upravil, sestavil >

M13³ 349

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stilistika

č. nauka o slohu

M13³ 349



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

středlo, středlo
leže -č-

MB² 225

středlo spr. sti-

středlo m. užitného středlo

MB³ 349

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stipendium

č. nadání (studentů), na uadace

M13³ 349



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

střevěly'

dle Jg S² nevševa' se v fokuserendém významu
m. střevěle' (glänzende) cínny → slavné cínny

MBA 169^{2,3} 0

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Stipulace

o. ustanovení, učebna

MB³ 349



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

šipulovati

o. ustanoviti, uveliviti, uži deati.

9133 349



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stojící

„slova toho zřetelně užívá se“

< myšlivna, o samotě v lese stojící, státi: myšlivna
o samotě v lese >

MB³350



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stolice dlouhá

na dlouhou stolici odřádati, jedle Etwas auf die lange
Baus schreiben

spř. Všecko řásti na dlouhá foverla
Všecko řásti (měřiti) na dlouhé ložte

MB² 210

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stouati

churavěti
poznemoci se

al instr. u'du telernich- ^{<žaloudkem>}

na⁴, 6 ^{<na žaludek>}

nechluzivost
nemocem ^{cmu}

na⁴ nemocí // od² // [instr.]
ne symple friciivním

"oboji vaela
jest dobra"

a) Instr. se fozazuje za chyb., ale nepravem
(oboji vazba znaci' vztah)

ovsem instr. je řid., edezto vazba firdl. je
nelmi casta' (na⁴ zol. v ul. ob.)

< stouati na oči, na hlavu, na prsa >
aduz.: Pulč, Vel, Byl, Vel

b) < na nemocí stouati // Vel Brit >

< Slavný brat' Vratislav od zimnice gal se nechrzeti Pulč >

< Tou nemocí edyz se rozmeruje m. Krouh >
MB 170, 238

stotina

čp. m. setina ←

stý ^{of} vlladné'e za pětinae libozvudny

MR 170, 2238, 3350



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

strach cihy

MB¹ 85, 2112

strach před 7, spr. 2² MB³ 263, 3350

Uvaňme před tebou strach, spr. z tebe >

MB³ 350

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

strach dostati

„dle něm. Furcht bekommen“

spav. ~~na~~padl mě strach, přijedl na mě strach,

podpal, ^{ob.}pojál mě strach, užil jsem se

ob. ml. : obcházi mě hrůza, ~~was fo unne jde~~ MB¹ 80

2 105, 3 120

spv. ~~na~~padl, ⁺pojál mě strach
přijedl na mě strach
~~na~~padl mě strach

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

strachovati se před⁷,

Spr. Jen.

MB²190, 3263

MB²239, 3350



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

strala

stralu na vrbe domu udazovat. (ob. ml.)

= zum Besten haben

MB¹ 67, 29



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Strana

"Plochy mají strany, těla body"

< Válek sebou se strany na stranu, spr. s bodem na bod >

< kromě spáti na levé straně, spr. na levém bodu >

< křiží fočali na pravé straně ustupovat,
spr. na pravém bodu, šedle - dle Rant >

113 3351

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

strana

Dostal ho na svou stranu, podle Er hat ihn auf seine
Seite gebracht

Sfr. Již ho ma' v sadu (v kapse)

Již ho obul na své boty

M13² 211

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Strannicej'

⑧ [farteisch]

často chyb. u. Strannij'

< Strannicej' soud soudce ^{sp.} Strannij' >
< soud mize byl Strannij' byl ^o nest. Strannicej' [20 Strannicej' Strannij'] >

X Strannicej' sfory = Partei zwist } Strannicej'
— a' vařen = Partei Leidenschaft } Strannicej'

MBA 170, ²239, ³351

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

strany čího

|| ze s-y || se s-y ^{převod. a lepší!}

"nemí proč varbu tuto zavškovati"

z s-y Brat
s s-y Brat

s-y Vel, Brat

forstala odřutím předložky
s/z



MIB¹ 170, ² 239,

převodně s(e) strany, chyb. z strany

"ale správněji a srozumitelněji" 4 0 4 0 6

↳ Součástí se strany d'edictor' správněji o d'edictor' >



↳ Zmínil se strany toho, stáči Zmínil se o tom >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MIB³ 351

strom

Hloupost a pycha na jednom stromě rostou (Čel kender)
jedle Dummheit und Stolz wachsen auf einem Holz
spr. hem' dudra bez chocholca a klupce bez fíchy



MB² 210, 30

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Stromovádi

lejší je slovo z domácnosti jako

MB² 232, 3 337, 3 352



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Stromovka

"dle něm. názvu zřejmě utvořené"
ve starých listinách Ovesčá' Obora
leže Obora, Královská Obora

713³ 352



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

střed
u s-u = in der Mitte
< u s-u Kostela, leže střed (adv. adus.), fuřtřed, u fuřtřed ~~u~~ Kostela
< střed mistrův StSkel; fuřtřed bradu Dal, fuřtřed cesty Vel;
u fuřtřed zinyj Vel, u fuřtřed města Letňoj >

MB² 239 3 351
/

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

střed

"ve mnohých případech lze jest slovo s. nahrazeno náležitou
zvrátnou"

< Vyslali ze s-u svého zástupce, sfr. ze sebe

< Sebrali ve středě svého velikou částku, sfr. mezi sebou >

+ | < V našem středě ledacos se děje, sfr. mezi námi >

MB² 239, 357

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

středobod

staci' fouke' střed 7

MB³ 88, 3357



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

střeliv.

střelivý zápč, spr. po střelivý z.

střeliv ho, spr. po střeliv ho

MB³ 357



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Střevíce

výzouti dobré střevíce

podle Kinder schuhe ablegen

spr. dělájm le tím odrostati.

MB¹ 151

MB² ♂, MB³ ♂

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

strážiti

chyb. m. strážci < jese strážě domu, vid. strážiti >

⊕ / || strážiti (u starých) viz ostrážiti

MB1 170,² 239,
3352

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stříbro

mlčeti stříbro, mlčeti zlato.

Schweigen ist Gold, reden ist Silber.

schwätens jábe mezinárodní

1133 287

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

stříbrojasný

stříbrojasný jako stříbro

MIB³ 325



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Starobrici CO

„nelze ve vyšším slohu schvalovati“

→ Gen.

~~< Oci hospodářský státek domu Uendr >~~

~~spatrnější čeho~~

~~MB² 239~~

~~MB¹ 170~~

sr. čeho

²

MB³ 75, 89, 3 352

< Oci hospodářský státek domu Uendr >

MB¹ 85, 2 111

šitci: Eoho fūd 7

sp. s. Eoho ceho, od ceho

< šitci Eoho fūd u'ladu, sp-jí (od) u'ladis >

(se)

MB³ 352



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

střenci se před ^{číslo} ~~číslo~~ ^{číslo} 11 leže ^{číslo} ~~číslo~~

číslo, od čísla
574, Kom, Ben

střenci! doklady < střenci se před varazemými Har >

MB 170² 239, 3352

~~střenci před~~ 7
střenci se před 7

v stě. a stě. dosti časté, ale příměť? je vazba s gen.
a s od²

< střez se ^{číslo} ~~číslo~~ >

MORAVSKÉ
ZELENSKÉ
MUZEUM MB 137, 2190-1, 3263

Studiovati

sp. Studovati

MIB² 126



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

studovaný (člověk)

nespr. - nezakládá se na sboj. příhod. ani zvat.
správně studovaly, ^{ale to je tvar uzvzely} mnohdy vyškáci učeny

↳ Ten člověk jest mnoho studovaný

→ ↳ mnoho studoval
jest velmi učeny

MB¹ 145

MB² 202, 3352

nespr. ↳ Bratr můj jest člověk studovaný, správněji
Bratr můj studoval

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB³ 276, 3352

Stupen' až k tomu stupni

↳ k tomu slovu chybě "fickládáme nám slovo Grad" 4 7

↳ Er verdiente das Lob nur bis zu dem Grade 7

Čes. spr. ^{Zarbužil chvály} i: až do te míry
fo tu měm
tam měrou
až fo tu d

↳ Přivedl uálež ^{na} nejvyšší ^{stupen'} dokonalosti, spr. k nejvyšší dokonalosti,
uálež zvelebil co uájdokonaliji >

MB 170, 2 239-40, 3 352

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

MB 240, 3 352

stufidini' (-j)

č. hloupy, tupy'

M13³ 352, BNR. 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

styděti se + Gen.

podle straniti se + Gen.
shiti se

< stydi se ~~svědru~~ Jel >

MB 170, 240, 353



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

styděbi se + iustri // za⁴

friciua

ta varba je obyčejná

- ⊙ [bude se jim stydět před anděly božími] 177
- [Zač se stydět ualezi' brat] 7
- [Kdo se za svůj jazyk stydí]

M 137 170, 2240, 3353

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Suada

č. něcnost, vymluvnost

[Ten člověk má suadu, č. ten je vymluvný, ten umí
mluviti, má dobrou vymluvu.]

MB³ 353



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sübalterni'

č. fondů zruš. (úředně)

MB³ 353, BNR 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subjekt c. podnik, fousenice (lečárnice)

M13³ 353



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subjektívni (-yť) - ost

o - podmetný; osobní, jednostranný (mínění)
- ost

M13³ 353, BNR 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

subskribent

č. úpisovatel

M 13³ 353



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Subskribovat:

č. úřisovat (P účelu nejadelnu)

MB³ 353, BNR 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

subscripce

č. úřisování

subscripční

č. úřisovací (listina) M 13³ 353, BNR 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

substituce

č. váhrada, zastoupení

M13³ 353



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

substituovat

č. na místo čísla fortaviti, uhraditi.

MB³ 353



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Substituent

č. zastupce

MB³ 353



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

substrát

o. podložka, podklad, základ

M 13³ 353



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

subtilní' (-y')

č. něžný', tenký', drobný' (forteva), choulostivý';
podrobný', důkladný' (rozbor)

1913 3 353



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

subvence

č. fondora, formoc

MB³

354

BNR 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

subvencionováti // subvenováti

č. podforováti, pomoc dávat, přispíváti

M 13³ 354



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

subversivní

č. podvratný (řec)

MIB³ 354



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

účastníci se čeho

"předložky není třeba; položili se, přest. správná"
předl. s : účastníci se

☞
[spojí bez předl. účastníci se
prote]

MB 1 177

MB 2 240, 3 354

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Učastviti se na čem [12-7]

germ. theilnehmen an etwas

ru. učastv'iem byti (slati se) čeho
učastv'ijem byti (slati se) čeho

učastv'it'sja čemu
v čem

byti s' čem

[učastviti se čemu Rosa]

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

M 137 177, 2240
3 354

[sud]

[Přázdny' sud nevojíc dumi']

Vasa vacua plurimum sonant

doformován' předlad: mnoho tří-su, málo vlny
sr. Viel Geschrei, wenig Wolle

MB 157, 20, 30

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

sug(g)erovati

č. fođbládati, namlowati, narepláwati soum co,
chytati zoho

MB³ 354



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

suq(g)esce

č. našeptabádní; namlouvdní, chytání

MI3³ 354



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

suq(g/estivou' (-z')

č. prokládavý, nářezavý, listový, papavý

MB 354



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

success/e

• pokračování (dedička')

MB³ 314



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

subcepční

č. foliáry, foliáry

MB³ 354



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

suš(š)us

č. jádro

↳ sušus toho pojednání, sp. jádro

- dle Bart. >

MB³ 354



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Su 2(2)ws

č. fríská, formoc, fosila

MB³ 354, BNR 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Suma

č. součet, u kter

s-ou č. u kterem

M133354



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sumární (-j) o. Uhřetický, Strakonický (rozšíření)
M 13³ 354



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM